



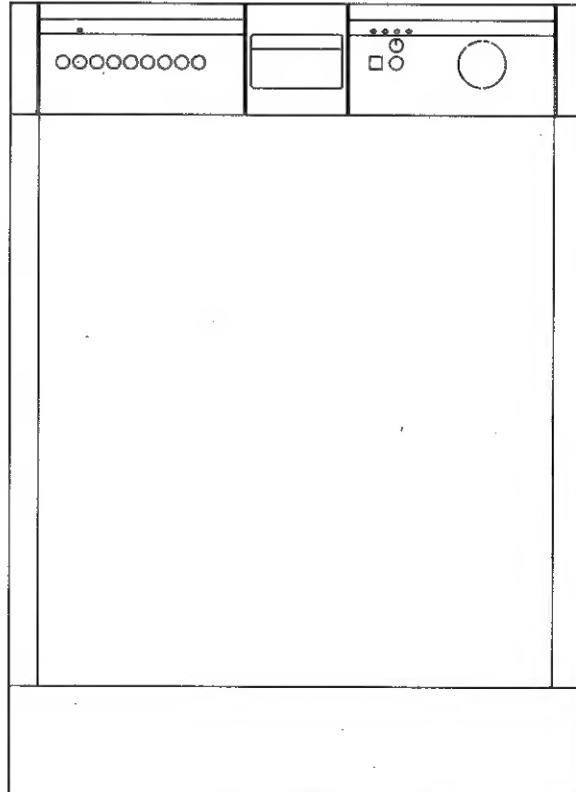
## BRUKSANVISNING



## KÄYTTÖOHJE



## BRUKSANVISNING



**DIRIGENT**  
**QB 425 W**

**I**

### Istruzione importante per la prima operazione di lavaggio

Se durante la prima operazione di lavaggio la macchina dovesse rimanere bloccata dopo l'avvio o non dovesse essere richiamata acqua, allora immettere nella macchina 4 litri d'acqua e reimpostare nuovamente il programma.

I 4 litri d'acqua vengono richiamati subito dopo l'avvio e continuerà a scorrere acqua corrente.

**DK**

### Viktig henvisning til den første ibrugtagning

Hvis Deres opvaskemaskine ved den første ibrugtagning stopper eller ikke indtager vand kort efter programstart, skal De fylde 4 l vand ind i maskinen og starte programmet på ny.

De 4 l vand udpumpes igen straks efter programstart og maskinen tager frisk vand ind.

**S**

### Viktig information när diskmaskinen används första gången

Skulle diskmaskinen vid första användningen avstanna kort efter programstarten, eller inget vatten rinna till, vänligen fyll då i 4 liter vatten och starta programmet på nytt.

Dessa 4 liter vatten pumpas bort genast efter programstart och nytt vatten rinner till.

**N**

### Viktig tips ved første gangs gruk

Skulle apparatet ved første gangs bruk stoppe rett etter programstart hhv. ikke tar inn vann, må du fylle 4 liter vann i apparatet og starte opp programmet på nytt.

Straks etter programstart blir de 4 litrene med vann raskt pumpet ut, og friskt vann tas inn.

**SF**

### Tärkeää tietoa ensimmäisen käyttökerran yhteydessä

Mikäli astianpesukoneesi pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen tai kone ei ota vettä, kaada koneeseen 4 litraa vettä ja käynnistä ohjelma uudestaan. Tämä 4 litran vesimäärä pumpataan välittömästi ohjelman käynnistyttyä koneesta ja kone ottaa raitista vettä tilalle.

**D**

646153187

### Wichtiger Hinweis für die erste Inbetriebnahme

Sollte Ihr Gerät bei der ersten Inbetriebnahme kurz nach dem Programmstart stehen bleiben bzw. kein Wasser zulaufen, dann füllen Sie bitte 4 l Wasser in das Gerät und starten das Programm von neuem. Die 4 l Wasser werden sofort nach Programmstart abgepumpt und frisches Wasser läuft zu.

**F**

### Recommandation utile pour la première mise en service

Si l'eau n'arrive pas lors de la première mise en service versez 4 litres d'eau dans l'appareil et mettez à nouveau le programme en route. Ces 4 litres d'eau seront tout de suite pompés et l'eau arrivera sans plus tarder.

**NL**

### Belangrijke aanwijzing bij het in gebruik nemen

Mocht uw toestel bij het in gebruik nemen kort na de programmastart blijven staan of mocht er geen water toegevoerd worden, giet dan 4 liter water in het toestel en start het programma opnieuw. Dit water wordt direct na de programmastart weggepompt en vers water wordt toegevoerd.

**E**

### Indicación importante para la primera puesta en marcha

Si su aparato se queda parado o no coge agua inmediatamente después del comienzo del programa, llene su aparato con 4 litros de agua y vuelva a poner el programa desde el principio.

Inmediatamente después del comienzo del programa, su aparato procede al bombeo de los 4 litros para posteriormente coger agua nueva.

**GB**

### Important information for first use

If, shortly after commencing the first wash, the dishwasher stops operating, i.e. no water enters the machine, then pour 4 litres of water into the tub of the machine and restart the programme.

This water is immediately replaced by fresh water once the programme starts.

## INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>Sikkerhetstips .....</b>	33
<b>Generelle henvisninger til maskinoppvask.....</b>	34
<b>Oppakking .....</b>	35
<b>Beskrivelse av oppvaskmaskinen</b>	
Oversikt over maskinen .....	36
<b>Installasjon</b>	
Elektrisk tilkobling.....	37
Plassering .....	38/39
Vanninntak.....	40
Vannavløp .....	41
<b>Vannvoktersystem.....</b>	42
<b>Betjeningspanel .....</b>	43
<b>Programoversikt .....</b>	44/45
<b>Igangsetting og betjening</b>	
Innstilling etter vannets hårdhetsgrad .....	46
Påfylling av spesialsalt .....	47/48
Påfylling av glansmiddelet .....	49
Dosering av glansmiddelet .....	49
Påfylling av oppvaskmiddel før hver oppvask .....	50
Plassering av serviset .....	51/52
Igangsetting av et vaskeprogram .....	53
Programkorrigering .....	54
Utkobling .....	54
<b>Rengjøring og vedlikehold</b>	
Vedlikehold.....	55
Rengjøring av silene .....	55/56
<b>Henvisninger ved feil .....</b>	57/58
<b>Service og reservedeler .....</b>	59
<b>Garanti .....</b>	59
<b>Tekniske data .....</b>	60

## SIKKERHETSTIPS

- ◆ Oppvaskmaskinen skal bare benyttes til husholdningsoppvask. Dersom apparatet brukes til andre formål eller brukes feil, overtar ikke produsenten ansvar for eventuelle skader.
- ◆ Plasser ikke kunststoffgjenstander direkte over varmeelementet. Lette kunststoffdetaljer plasseres blant tyngre gjenstander slik at de ikke blir løftet opp, og faller ned på varmeelementet.
- ◆ Berør ikke varmeelementet umiddelbart etter en oppvask.
- ◆ Bruk bare oppvaskmiddel som er beregnet for husholdningsmaskiner.
- ◆ Oppbevar oppvaskmiddel utilgjengelig for barn. Det er sterkt etsende og kan forårsake etsing i munn og spiserør. Hold også barn unna maskin med åpen dør, da vaskemiddelrester fortsatt kan være tilstede.
- ◆ Bruk aldri løsningsmidler i maskinen – Explosjonsfare.
- ◆ Oppvaskvannet må ikke drikkes.
- ◆ Barn forstår ikke faren ved usaklig omgang med elektriske apparater, og bør derfor holdes under tilsyn når apparater er i drift.
- ◆ Barn bør ikke benytte oppvaskmaskinen som leketøy.
- ◆ Ikke sitt eller stå på åpnet maskindør, da maskinen kan tippe.
- ◆ Ved eventuelle feil skal vannkranen stenges og støpselet trekkes ut.
- ◆ Når dette apparatet en gang skal vrakes/kastes, ber vi deg vennligst ødelegge dørlåsen og kappe av den elektriske ledning. Dermed forhindres at barn under lek kommer i faretruende situasjoner.
- ◆ **Merking av plast komponenter med henblikk på gjenvinning:**  
Alle plastkomponenter som benyttes er merket med internasjonalt standardiserte forkortelser (f. eks. >PS< for polystyren). Dette gjør det mulig å sortere plastavfallet etter kategori når maskinen skrottes, slik at det blir enkelt å gjenvinne materialene.

## GENERELLE HENVISNINGER TIL MASKINOPPVASK

- ◆ Vask økonomisk og miljøbevisst: Brukt bestikk og servise samles i oppvaskmaskinen til begge kurvene er fulle. **Velg det programmet som passer best, alt etter hvor sterkt tilsmusset serviset er.**
- ◆ Utenpålagt dekor kan falme ved hyppig vask i oppvaskmaskin. Steintøy som er egnet for maskinoppvask er merket med «egnet for oppvaskmaskin».
- ◆ Bestikkdeler og kjeler av aluminium kan misfarges ved vask i oppvaskmaskin. Enkelte glasstyper kan etter en tid bli litt matte i glasset.
- ◆ Sølvservise og sølvbestikk bør man alltid skylle matrestene av umiddelbart etter måltidet dersom det ikke skal vaskes med en gang. (Mange matrester som f. eks. egg og sennep vil sette flekker på serviset hhv. bestikket).
- ◆ **Uegnet for maskinvask:** Frokostbrikker av tre, temperaturømfintlige deler av plastikk, limede bestikkdeler og servisedeler med små sprekker. Dessuten eldre typer bestikk der klingen er festet med kitt, rustømfintlige kniver av stål, bestikk med håndtak av tre, horn, porselen eller perlemor.
- ◆ Ved anskaffelse av nytt servise bør du ta hensyn til former som er egnet for maskinoppvask: rette, glatte sider, store åpninger, ingen store fordypninger, dekor egnet for maskinoppvask, glass og bestikk egnet for maskinoppvask.

## OPPAKKING

Kontroller at oppvaskmaskinen ikke er skadet. Eventuelle transportskader skal umiddelbart meldes til den som har hatt ansvaret for transporten. Skader, feil og eventuelle manglende deler skal meddeles selgeren.

### Oppvaskkurvene

For å hindre at kurvene skades under transporten, har vi festet dem med polystyrenbiter. Ta bort disse før du begynner å bruke maskinen.

### Miljøvennlig emballasje

Alt plastmateriale som benyttes, er miljøvennlig. Dette gjør det risikofritt å skrote eller brenne opp materialet. De forskjellige plasttypene er merket slik at de kan gjenvinnes.

>PE< står for polytylen, krympeplasten som benyttes rundt maskinens emballasje. Også denne bruksanvisningen er pakket i en pose av dette materialet.

>PS< står for formpresset polystyren, som utgjør maskinens emballasje.

Pappemballasjen er fremstillet av gjenvinningsbart papir og bør leveres inn til papirinnsamlinger o. l. Merkingen er utført med de internasjonale standardforkortelsene.

**OBS!** Sørg for at barn ikke får tak i emballasjematerialene.

### Tilbehør

Kontroller at du har fått med riktig tilbehør. Med maskinen skal det finnes følgende:

- 1 stk. trakt for eventuell påfylling av salt i kalkfilteret.
- 2 stk. glideskinner for maskinens føtter.
- 1 stk. sokkelfront, høyde 150 mm.
- 1 stk. pose med følgende innhold:
- 3 stk. treskruer for festing av maskinen under benkplaten.
- 1 stk. aluminiumsfolie som fuktighetsbeskyttelse under benkplaten.
- 1 stk. slangeklemme til avøpsslangen.
- 1 stk. forminskningsnippel, 3/4" til 1/2", samt en pakning.
- 1 stk. saltbeholderinnsats, som skal benyttes når kalkfilteret ikke er i bruk.
- 4 stk. låsmuttere for føttene. OBS! Bare 2 stk. skal benyttes til denne oppvaskmaskinen.
- 2 stk. lange skruer med dekkhode for montering av sokkelfront i tre.

### Ekstra tilbehør

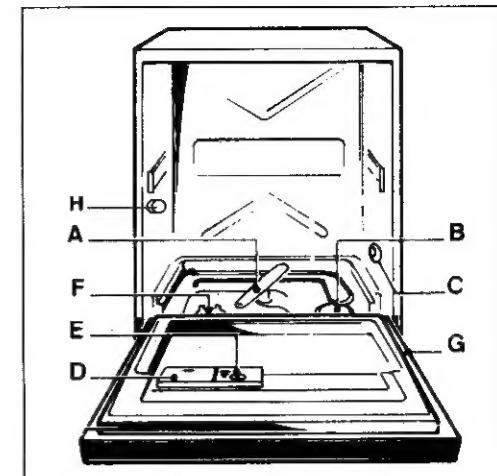
Det er mulig å bytte ut stålfronten på oppvaskmaskinen dør med en tredør (kjøkkendor). For å kunne montere tredøren, trengs det et tilbehørssett, som kan bestilles gjennom din forhandler eller fra vårt reserve-delslager.

# BESKRIVELSE AV OPPVASKMASKINEN

## Inventar-oversikt (uten over- og underkurv)

### Bilde 1

- A Nedre sprederarm
- B Saltbeholder
- C Bryter for hårdhetsgrad
- D Beholder for oppvaskmiddel
- E Beholder for glansmiddel
- F Sil
- G Typeskilt (med prod. nr. og serienr.)
- H Belysning

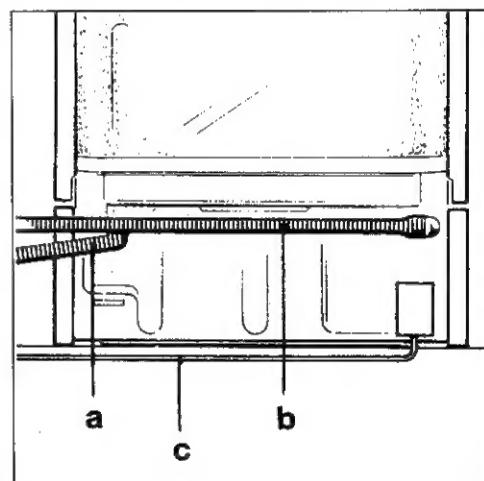


Bilde 1

### Bakside

### Bilde 2

- a Påfyllingsslange
- b Tømmesslange
- c Elektrisk tilkobling



Bilde 2

## INSTALLASJON

### **Elektrisk tilkobling**

Når maskinen skal kobles til lysnettet, må du forvisse deg om at spenning, nettfrekvens og sikringsstørrelse stemmer overens med dataene på maskinens merke-skilt. Dette er plassert på dørens høyre innerkant.

**Eventuelle elektriske installasjoner må gjøres av autorisert elektriker og må være i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Maskinen skal alltid være koblet til en jordet stikkontakt.**

Når du skal koble oppvaskmaskinen fra lysnettet, må du trekke i støpselet, ikke i ledningen. Sørg for at vanntilførslen (kranen) er stengt hvis du gjør maskinen strømløs.

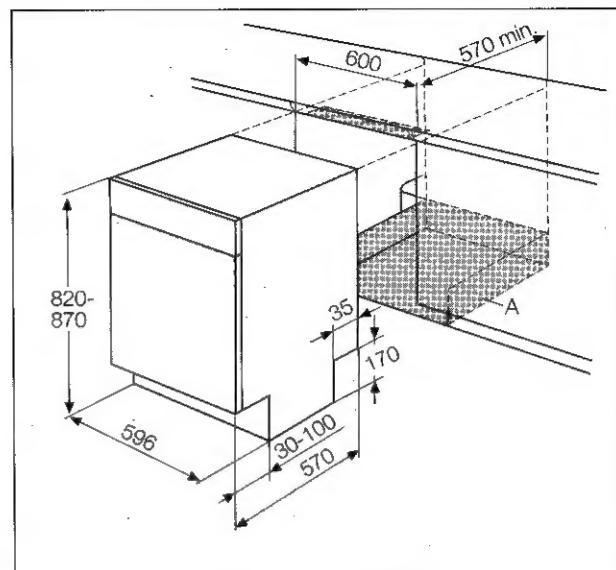
# INSTALLASJON

## Plassering

Oppvaskmaskinen er beregnet for installering under en arbeids- eller kjøkkenbenk. Den har derfor ingen topplate og er designet for å passe inn i kjøkkeninnredningen. Kontroller innbygningsmålene, så du er sikker på at det er tilstrekkelig plass. Kontroller også om benkplaten over maskinen er vannrett. I så fall kan du benytte den som referanse ved finjustering av maskinen.

## Underlag

En oppvaskmaskin som plasseres i et rom uten sluk i gulvet bør stå på et vannrett underlag, f. eks. en plastmatte som er trukket opp på 3 sider med tette hjørner, slik at en eventuell vannlekkasje synes forfra (se bilde 3/A).



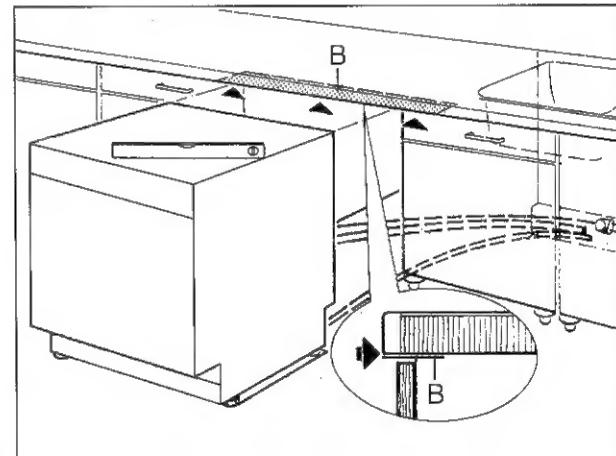
Bilde 3

## Før du installerer maskinen

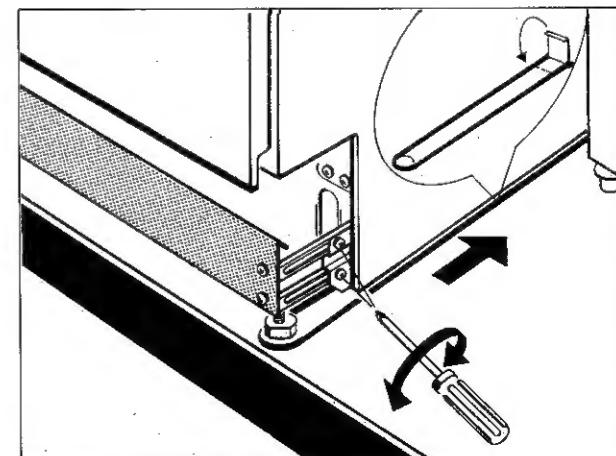
Når du åpner maskinens dør etter at programmet er slutt, vil det stige varm damp ut av maskinen. Vi har lagt med en aluminiumsfolie (kondensbeskyttelse) som skal festes under benkplaten ifølge beskrivelsen på foliens bakside (se bilde 3 a/B).

Glem ikke å lage hull i kjøkkenskapets side (lengst inn, nederst) for gjennomgang av slanger og elektrisk ledning, medmindre disse kan føres til et lett tilgjengelig tilkoblingssted via kjøkkenets sokkel.

For å ventilere bort varme og overskuddsfuktighet fra tørkingen, anbefales det at et hull på ca. 20 – 30 mm Ø børes øverst i sideveggen. Luften sirkulerer da inn gjennom det nedre hullet (for slangene) og ut gjennom det øvre. Hvis du ikke har behovd å bore et hull for slangene nederst i samme skap, kan du likevel bore et hull der for å få til denne luftevirkningen.



Bilde 3a



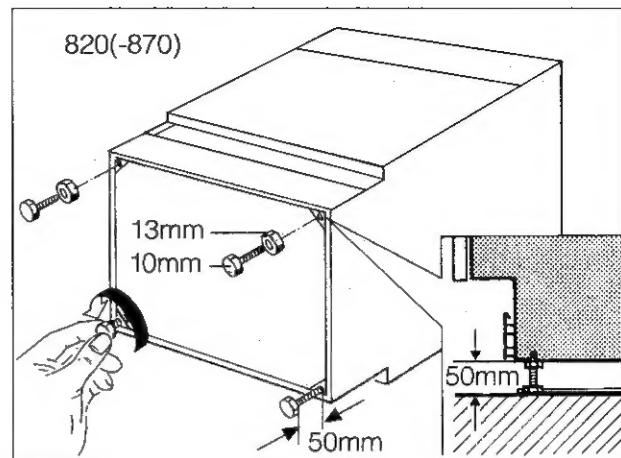
Bilde 3b

## Slik bygger du inn maskinen

- ◆ Sokkelens dybde (innsparket) kan hvis ønskelig justeres mellom 100 og 30 mm (se bilde 3b).
- ◆ Mål avstanden fra gulvet opp til underkant av benkplatenes laveste punkt.
- ◆ Hvis maskinens føtter ikke trenger mer enn 10 mm justering, kan du uten videre sette føttene opp på glideskinnene.

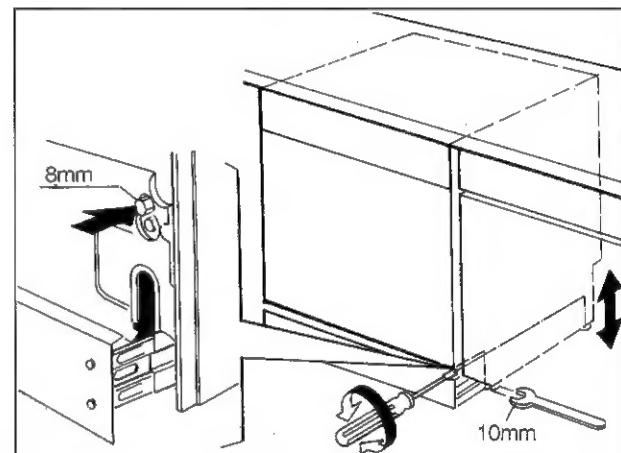
## INSTALLASJON

- ◆ Hvis føttene skal justeres høyere opp, maks. 50 mm, må de fremre føttene skrus av og påmonteres en låsmutter før de skrus på igjen.
- ◆ Da maskinen skal justeres opp til maks. høyde, kan samtlige føtter grovjusteres før du plasserer maskinen på skinnene.



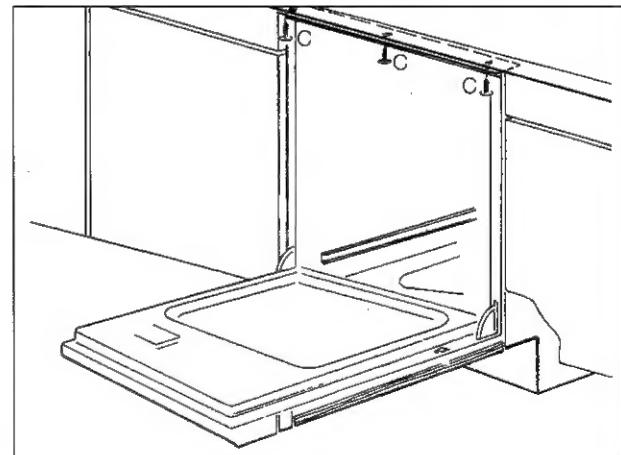
Bilde 3c

- ◆ Skyv maskinen inn i nisjen og kontroller derpå at slangene og den elektriske ledningen ikke ligger i beknip og skades.
- ◆ Finjuster maskinen slik at den står vannrett. De bakre føttene justeres fra forsiden ved hjelp av et skrujern, og til justering av de fremre føttene benyttes en nøkkel. Etter justeringen skal de fremre føttene låses med låsemutterne hvis disse er montert.
- ◆ **OBS!** Hvis maskinen står skjevt, kan vannmengden som tas inn bli feil. Dessuten kan overkurven bli treg å dra ut, og det kan bli tungt å stenge døren. Finjuster også slik at oppvaskmaskinens dør flukter med kjøkkendørene på hver side.



Bilde 3d

- ◆ Fest maskinen i riktig posisjon ved å skru den fast i benkplaten over (se bilde 3e/C). Benytt de vedlagte skruer. Dette er viktig for at maskinen ikke skal tippe forover når døren åpnes eller belastes.
- ◆ Bytt eventuelt ut sokkelens front med den medleverte sokkel eller med en trefront.



Bilde 3e

## INSTALLASJON

### Vanninntak

Oppvaskmaskinen er produsert etter gjeldende vanntekniske sikkerhetsbestemmelser og er utstyrt med sikkerhetsinnretninger som forhindrer en tilbakeføring av oppvaskvannet til drikkevannsnettet. Oppvaskmaskinen kan tilkobles kalt eller varmt vann med maks. temperatur 60° C, **men må ikke tilkobles åpne lavtrykkberedere eller gjennomstrømningsapparater.**

Påfyllingsslangen er utstyrt med et tilkoblingsstykke (tilsvarer DIN 259) og kan tilkobles en utlopsventil (vannkran) med 3/4" utvendige gjenger. Passende pakninger følger vedlagt. Vennligst bruk ikke andre pakninger! Mutteren på tilkoblingsstykket kan trekkes til for hånd.

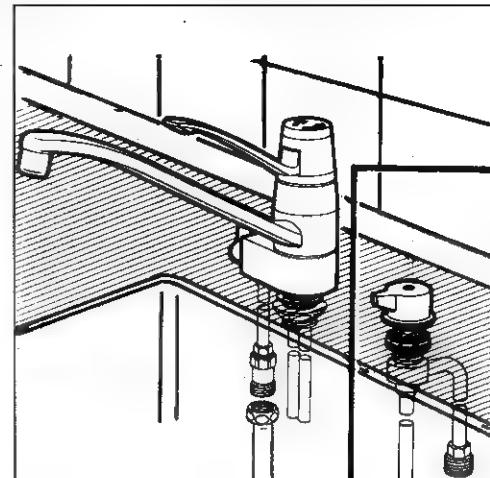
Hvis du trenger en lengre påfyllingsslange, må det kun benyttes godkjent trykkslange i sammenhengende lengde. Den må ikke under noen omstendigheter skjøtes. Forlengelsesslanger kan bestilles gjennom din forhandler eller hos vår serviceavdeling.

### Min. vanntrykk

1 bar (10 N/cm<sup>2</sup>, 0,1 MPa). Ved lavere vanntrykk enn 1 bar bør du kontakte vår nærmeste serviceavdeling.

### Max. vanntrykk

ca. 10 bar (100 N/cm<sup>2</sup>, 1 MPa). Ved høyere trykk enn 6 bar må det monteres en trykkreduksjonsventil (fås i spesialforretninger).



Bilde 4

## INSTALLASJON

### Vannavløp

Transportemballasjen for inntaks- og avløpsslange består av en plastape og en festewire. Førne begge før maskinen tas i bruk og plasser avløpsslangen i utsparingen bak sokkelen.

Slangen (Ø 19 mm) passer til alle vanlige rørstusser. Slangen sikres med vedlagt slangeklemme.

For utpumping av vannet er maskinen utstyrt med en motorpumpe som styres av programmet. Den pumper vannet over i en tømmeslange i en høyde på opptil 1 m. Tømmeslangen kan forlenges inntil 3 m horisontalt, og inntil 85 cm over gulvet (se bilde 6).

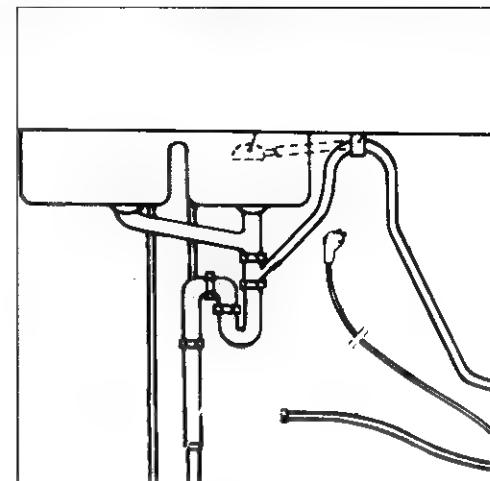
Brukbar original forlengelsesslange. Denne kan bestilles hos din forhandler eller fra vårt reservedelslager.

Innvendig diameter på forlengelsesslange må være på 19 mm slik at apparatets funksjoner ikke forstyrres.

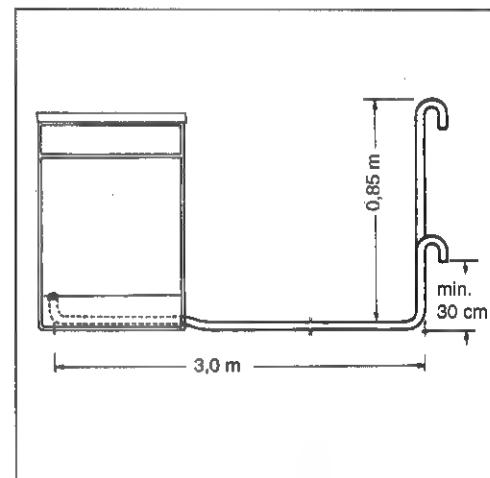
Tømmesslangen er montert gjennom bakveggen på oppvaskmaskinen og kan føres til høyre eller venstre side langs sokkelfremspringet.

**OBS!** Slangen må ikke klemmes flat, ligge i knekk eller innsnevres på annen måte. Vær også oppmerksom på at minste tillatte høyde til avløpsmontering er 30 cm over maskinens underkant.

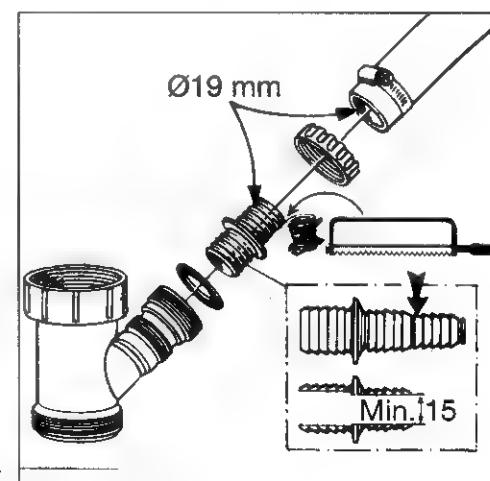
**Ved direkte tilkobling til en rørstuss må stussens innvendige mål ikke være mindre enn 15 mm.**



Bilde 5



Bilde 6



Bilde 7

## VANNVOKTERSYSTEM

Til beskyttelse mot vannskader er maskinen utstyrt med et vannvoktersystem.

Påfyllingsslangen er utført i spunnet polyetylen («pex»). Den er klassifisert på linje med kobberrør og er garantert i hele maskinens levetid.

Foruten overløpsvokter som skal hindre ukontrollert økning av vann i maskinen, finnes også en avløpskontroller (flottør i bunnpannen). Denne trer i funksjon ved innvendig lekkasje.

**I begge tilfelle stenges vanninntaket umiddelbart og avløpspumpen kobles inn.**

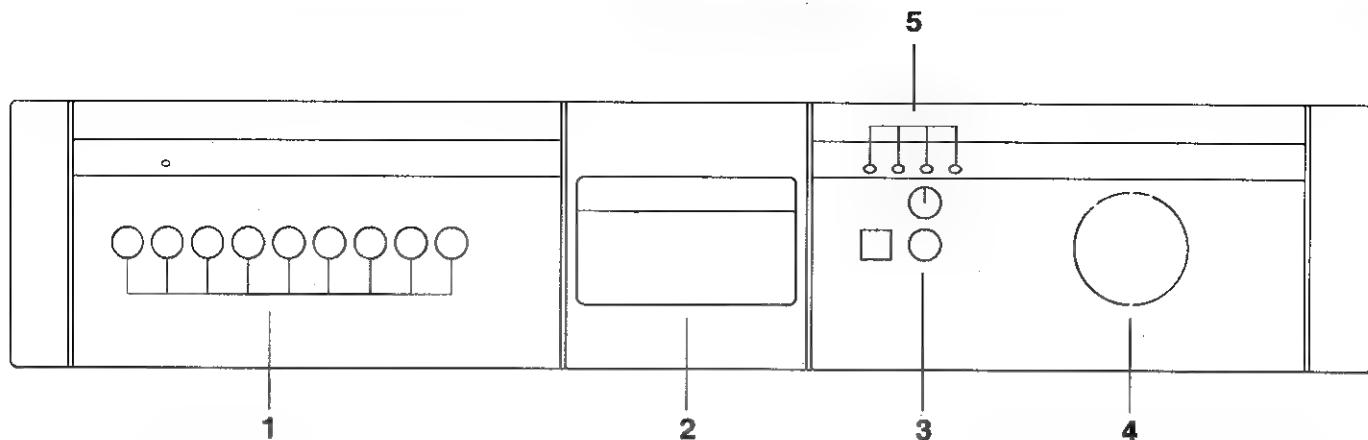
Vann kan derfor ikke renne over eller ut. Restvann i maskinen pumpes automatisk ut.

Eventuelle feil høres ved at pumpen går selv om maskinen ikke er koblet inn.

I tilfelle feil skal **først vannkranen sperres**. Deretter trekker De ut kontakten og skiller apparatet fra nettet.

**Denne rekkefølgen er meget viktig!**

## BETJENINGSPANEL



Bilde 8

### 1 Trykknapper

- AV-knapp
- | PÅ-knapp med varsellampe for drift
- Ekstra forskylling
- 70° Intensiv 70° C (fast temperatur)
- 50° Normalprogram 50° C (temperaturøkning til 65° C er mulig)
- 50° Økonomiprogram 50° C (temperaturøkning til 65° C er mulig)
- 50° Kortprogram 50° C (temperaturøkning til 65° C er mulig)
- 65° Temperaturøkning til 65° C
- ◊ START-knapp

### 2 Døråpner

### 3 Starttidsforskyvning

### 4 Visning av programmets gang

- ◀ Forskylling
- ◀ Vasking
- ◀ Mellomskylling
- ◀ Skylling med glansmiddel
- ◀ Tørking

### 5 Indikatorlamper

- ⌚ Fyll på salt
- ⌚ Fyll på glansmiddel
- ⌚ Lukk døren
- ⌚ Åpne vannkranen

## PROGRAMOVERSIKT

Oppvaskprogram	Passer til	<b>Velg program</b> <b>Trykk in PÅ-knappen, trykk inn ønsket programknapp, start programmet med START-knappen</b>
Ekstra forskylling	Smusset oppvask som samles opp i oppvaskmaskinen for å vaskes senere	  
Intensiv 70° C	Kraftig smusset oppvask med helt inntørkede matrester, spesielt eggehvit og stivelse	  
Normal 65° C	Normalt smusset oppvask med tørkede matrester	   
Normal 50° C	Normalt smusset oppvask med temperatur-ømfintlige deler (f. eks. glass og plast)	  
Økonomi 65° C	Normalt til lett smusset oppvask	   
Økonomi 50° C	Normalt til lett smusset middags-, kaffe-, te- og dessertservise og ømfintlige glass	  
Kort 65° C	Kortprogram for lett smusset oppvask	   
Kort 50° C	Kortprogram for lett smusset kaffe-, te- og dessertservise og ømfintlige glass	  
Programkorrigering		   samtidig

Programoppbygning	Tidsforbruk i minutter		Energiforbruk i kWh		Vannforbruk i liter
	kaldtvann 15° C	varmtvann 60° C	kaldtvann 15° C	varmtvann 60° C	
Forskylling	9	9	0,1	0,1	6
Forskylling, vasking, 2 mellomskyllinger, varm skylling med glansmiddel, tørking	95	71	1,9	1,0	25
Forskylling, vasking, mellomskylling, varm skylling med glansmiddel, tørking	87	62	1,7	0,9	20
Forskylling, vasking, mellomskylling, varm skylling med glansmiddel, tørking	82	46	1,5	0,6	20
Vasking, mellomskylling, varm skylling med glansmiddel, tørking	78	59	1,7	1,0	15
Vasking, mellomskylling, varm skylling med glansmiddel, tørking	72	52	1,4	0,8	15
Vasking, mellomskylling, varm skylling med glansmiddel, tørking	62	44	1,7	1,0	15
Vasking, mellomskylling, varm skylling med glansmiddel, tørking	47	30	1,0	0,5	15
Hurtig fremmatning av programverket, indikatoren for programmets gang går tilbake til startpunktet					

## IGANGSETTING OG BETJENING

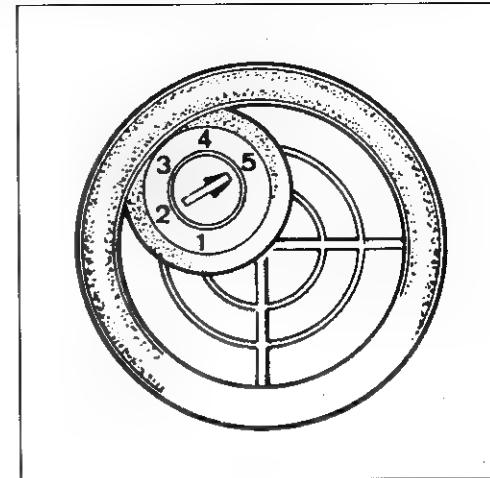
### Innstilling etter vannets hårdhetsgrad

Din oppvaskmaskin er utstyrt med et avkalkningsanlegg som gir bløtt, kalkfritt vann til oppvasken

For å holde avkalkningsanlegget stadig like virksomt, må saltbeholderen under nedre kurv fra tid til annen påfylles salt. På slutten av hvert program sørger saltet for en automatisk klargjøring av avkalkningsanlegget.

Av økonomiske og miljøvernmessige grunner skal det ikke benyttes mer salt enn nødvendig. Maskinen skal derfor innstilles i henhold til vannets hårdhetsgrad.

Informasjon om dette får du ved det stedlige vannverk. Bryteren for innstilling av hårdhetsgrad innstilles f. eks. med en mynt på høyeste verdi etter følgende tabell.



Bilde 9

Vannets hårdhet			Bryterens posisjon for valg av hårdhetsgrad
Hårdhets- områder	° dH	mmol/l	
IV	35–40	6,1–7,2	
	28–34	4,9–6,0	
	22–27	3,8–4,8	
III	15–21	2,6–3,7	
II	8–14	1,4–2,5	
I	under 8	under 1,4	Salt er ikke nødvendig

\*) Innstilling fra fabrikk

## IGANGSETTING OG BETJENING

### Påfylling av spesialsalt

Bruk kun spesialsalt i oppvaskmaskinen. Det må ikke brukes spisesalt, koksesalt eller strøsalt. Disse salttypene inneholder uløselige elementer som kan tette avkalkningsanlegget.

**OBS!** Rengjøringsmidler og spesialsalt er ofte å få kjøpt i svært like pakninger. Dersom du av vanvare skulle fyller rengjøringsmiddel på avkalkningsanlegget, blir dette ødelagt! Se derfor etter at det virkelig er saltpakken du har i hånden ved etterfylling.

Påfyllingsåpningen befinner seg på høyre side på bunnen av maskinrommet.

Ved påfylling åpnes døren, underkurven løftes ut, skruhetten fjernes (den er merket med symbolet  ) og den medleverte trakten settes i åpningen (bilde 10).

**Før første gangs bruk må saltbeholderen fylles med 1 1/2 – 2 liter vann.**

Salt påfylles til saltblandingen blir synlig (beholderen tar ca. 1,5 kg). Pass på at gjengene og pakningen er fri for salt, og skru lokket for saltbeholderen godt igjen. Kurven settes inn igjen.

#### Viktig!

Lokket for saltbeholderen må være lukket, da saltet ellers kommer i vaskevannet. Resultatet er matte glass.

Pass på at det ikke blir liggende saltrester på maskinbunnen. Etter påfylling av salt bør du sette maskinen på skylling eller umiddelbart vaske skittent servise.

#### Viser for etterfylling av salt

Tidspunktet for etterfylling av salt blir angitt med en rød markering på saltbeholderens lokk (bilde 11).

### Indikator for saltpåfylling

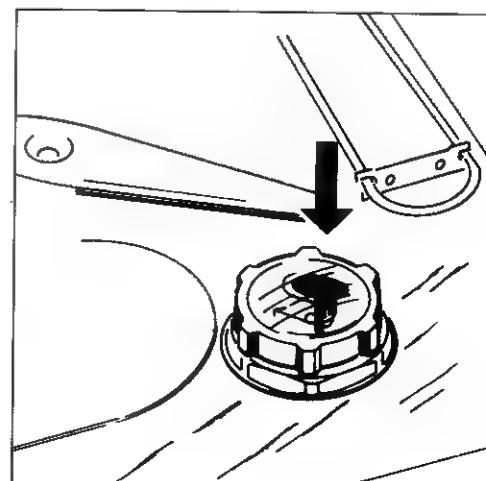
Du må fylle opp igjen med salt når signallampen over symbolet  lyser.

#### Tips:

Hvis vannhårdheten der du bor ligger under 8° dH (1,4 mmol/l), behøver du ikke å fylle salt. I så fall lyser indikatorlampen i betjeningspanelet nele tiden. (Dette påvirker inidlertid ikke maskinens funksjon). Signalet slukkes hvis man monterer den vedlagte innsatsen for saltbeholderen (bilde 12).



Bilde 10

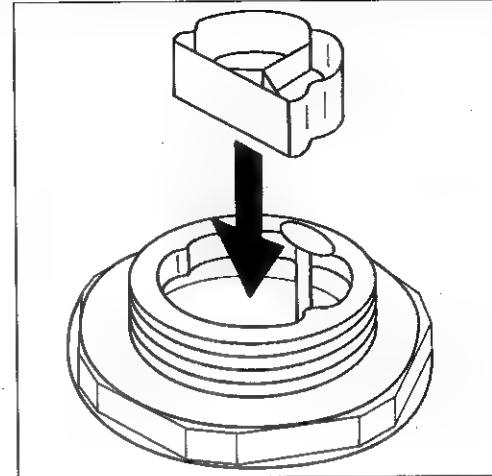


Bilde 11

## IGANGSETTING OG BETJENING

Åpne døren og ta ut underkurven. Skru av lokket og plasser innsatsen i hullet. Sett deretter lokket på plass igjen (se bilde 12).

**Viktig:** Hvis du senere behøver å benytte kalkfilteret, f. eks. ved flytting til et område hvor vannhårdheten er 8° dH (1,4 mmol/l) eller mer, tar du bare bort innsatsen og fyller på salt. Etter ca. 5 vaskeomganger fungerer kalkfilteret som normalt.



Bilde 12

## IGANGSETTING OG BETJENING

### Påfylling av glansmiddel

Glansmiddelet gjør at det siste skyllevannet renner av uten å danne dråper på serviset. Serviset blir dessuten blankt. Et automatisk doseringsapparat sørger for riktig dosering.

**Viktig! Bruk kun glansmiddel beregnet for bruk i oppvaskmaskin, da andre midler, som f. eks. eddikessens (med en syrekonsentrasjon på over 5%) kan skade maskinen og dessuten ikke har den ønskede virkning.**

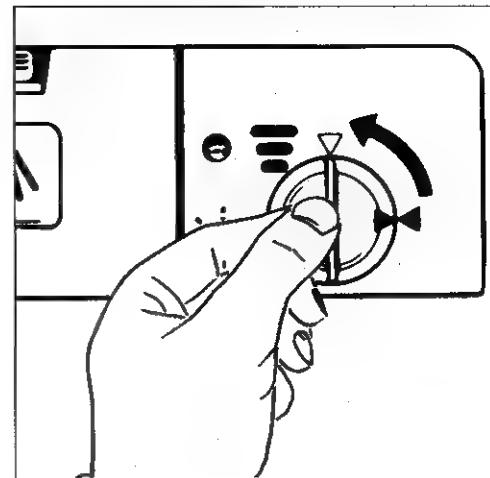
Det må ikke benyttes vanlige oppvaskmidler, da disse er sterkt skummende og uestegn for oppvaskmaskiner.

Beholderen befinner seg på innsiden av døren. Lokket dreies 1/4 omdreining til venstre (bilde 13/pil) og tas av. Glansmiddel fylles maksimalt på til den avmerkede linjen (bilde 14).

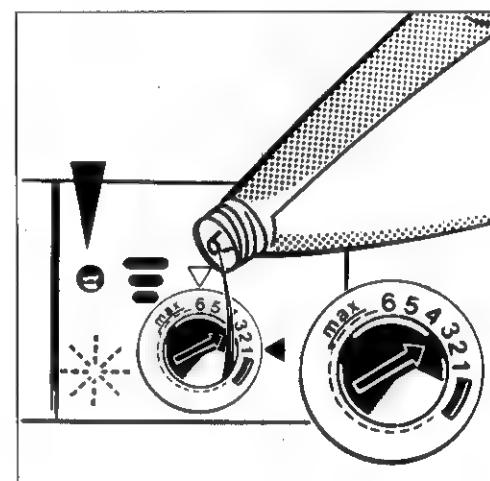
Skru lokket godt til igjen. Beholderen for glansmiddel tar ca. 150 cm<sup>3</sup> (det holder for ca. 50 vaskeomganger). Pass på at det ikke renner glansmiddel utenfor beholderen, da dette kan forårsake sterk skumdannelse ved neste program.

### Varsel for etterfylling av glansmiddel

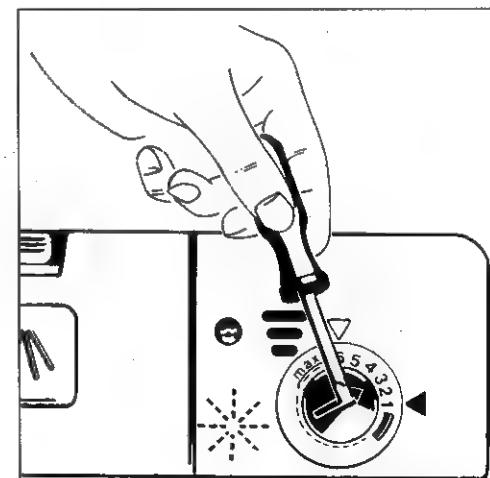
Glansmiddel etterfylles når symbolet  lyser i anviserfeltet.



Bilde 13



Bilde 14



Bilde 15

### Dosering av glansmiddelet

Doseringsregulatoren ligger på i påfyllingsåpningen (bilde 15). Med denne kan glansmiddel doseres fra 1 – 6, dvs. fra 1 – 6 cm<sup>3</sup>.

Reguleringspilen stilles lett på ønsket posisjon ved hjelp av en mynt eller skrutrekker.

Doseringsregulatoren er fra fabrikken innstilt på 3 cm<sup>3</sup> (pil viser på «3») pr. oppvaskomgang.

I enkelte tilfeller kan det være behov for mer eller mindre glansmiddel. Doseringen skal kun forandres dersom det registreres mangler på serviset (se under «Henvisninger ved feil»).

## IGANGSETTING OG BETJENING

### Påfylling av oppvaskmiddel før hver oppvask

Før du starter et program (unntatt programmet «Ekstra forskylling») må oppvaskmiddel (flytende eller i pulverform) fylles i beholderen.

Hvis beholderen skulle være lukket, kan lokket åpnes ved å trykke på sperreknasten (bilde 16/a), og lokket går opp. Mengden av oppvaskmiddel er avhengig av hvor skittent serviset er. **Ved vanlig tilsmussing fylles 20 ml i beholderen (ved sterk tilsmussing som ved sauser og fett ca. 30 ml, ved flytende oppvaskmiddel ca. 40 ml).**

Markeringslinjer i koppen tjener som doseringshjelp. Nedre markering «Min» tilsvarer ca. 20 ml, øvre markering «Max» ca. 30 ml, dvs. koppen er helt full (bilde 17). Deretter trykkes lokket ned. Sperreknasten må gå i lås. Koppen tømmer seg automatisk i løpet av programmet.

Ved program med forskylling anbefaler vi i tillegg å fylle lokket (bilde 16/b) med oppvaskmiddel (lokket fylles helt).

**Kvaliteten på de forskjellige oppvaskmidler kan variere. Ta derfor spesielt hensyn til anbefalte mengder fra produsenten.**

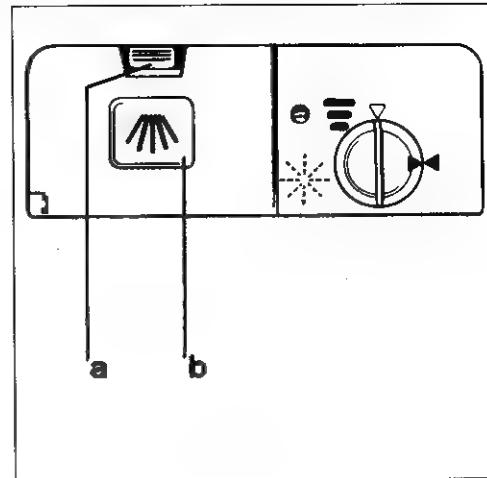
#### Merk:

Doseringsmengdene som angis med «Min» og «Max» gjelder for full maskin. Dette er den mest økonomiske og miljøvermessig gunstigste måte å bruke maskinen på. Det anbefales derfor å la maskinen bli full før den settes i drift.

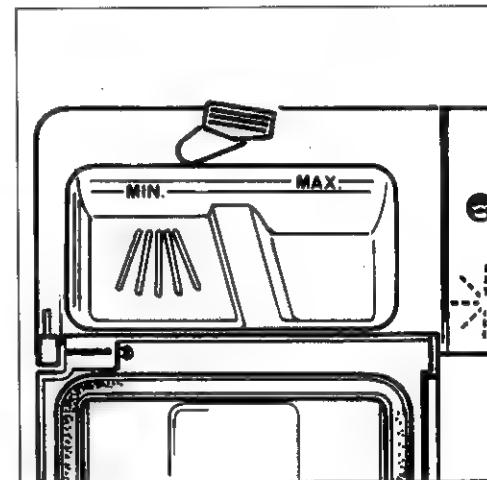
Det er naturligvis mulig å vaske opp mindre mengder servise. Oppvaskmiddelet skal da redusereres tilsvarende. **Ved halvfylt maskin er det bare nødvendig med ca. 15 ml oppvaskmiddel for å oppnå et godt vaskeresultat.**

#### Viktig!

- **Det skal kun benyttes oppvaskmidler som er beregnet for oppvaskmaskiner.** Vanlige oppvaskmidler må ikke benyttes, (disse skummer for meget og serviset blir ikke rent).
- Oppvaskmiddelet må oppbevares på et tørt sted (klumpete oppvaskmiddel har dårlig rengjøringseffekt).
- Av økonomiske og miljøvermessige grunner bør du unngå en overdosering. Ved for lav dosering oppstår det et belegg på serviset som bare kan fjernes ved oppvask for hånd.



Bilde 16



Bilde 17

## IGANGSETTING OG BETJENING

### Plassering av serviset

Før serviset plasseres i maskinen skal større, uløselige matrester som f. eks. kjøtt- og fiskeben fjernes. Dersom maten har svidd seg på bunnen av kjelen, bør denne bløtes i vann før den plasseres i maskinen. Plasseringen er enklest, dersom du begynner bakfra.

### Underkurv, bilde 18

Større deler som er sterkt tilsmusset plasseres best i underkurven. Kurven dras ut av maskinen til anslag. Større servisedeler som f. eks. tallerkener, skåler, fat og kjeler plasseres som vist på bildet.

### Bestikk-kurv

Bestikket plasseres i kurven på følgende måte:

- ◆ Fordel bestikket i kurven slik at vannet kommer til overalt.
- ◆ Kniver, gafler og skjeer plasseres med håndtaket ned.
- ◆ Skjeer og gafler må ikke ligge for tett sammen. Den spesielle skjelisten til venstre er beregnet for te- og kaffeskjeer.
- ◆ Langskaftede kjøkkenredskaper som f. eks. sleiver kan legges i overkurven (ellers kan den øvre vaskerarmen blokkeres).

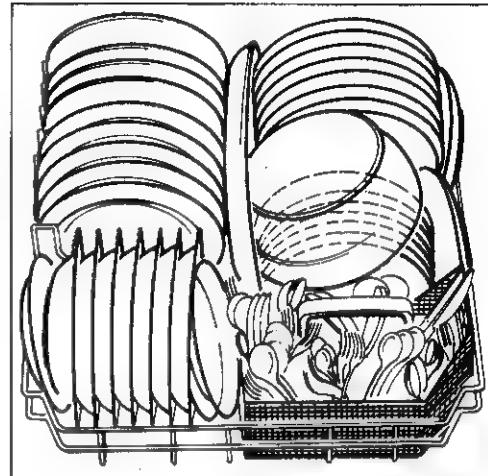
### Overkurv, bilde 19

Små, ømtfintlige servisedeler rengjøres skånsomt i øverste kurv. Overkurven kan også dras ut av maskinen til anslag. Mindre servisedeler som skåler, kopper, glass, små kanner osv. plasseres som vist på bildet. Benytt også de nedfellbare stativene for kopper.

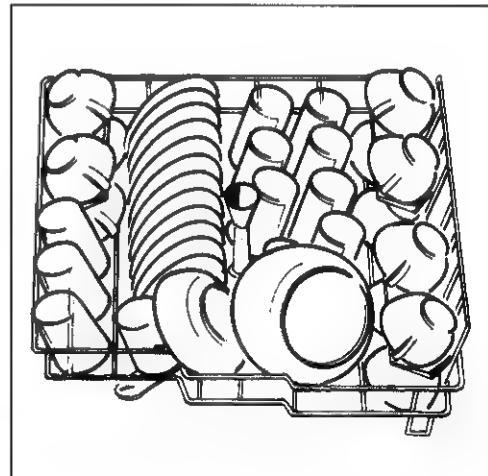
#### Viktig!

Riktig plassering gir best vaskeresultat.

- ◆ Dype gjenstander som kopper, glass, kjeler osv. må plasseres med åpningen ned slik at vannet kan renne ut. Pass på at serviset plasseres slik at eventuelle fordypninger ikke fylles med vann.
- ◆ Spesielt store og dype tallerkener plasseres i holderne med brede avstander bakerst til venstre i underkurven slik at vannstrålene kommer til overalt.
- ◆ Fat, kjeler og panner kan hvelves over de små holderne i underkurven.
- ◆ Glass plasseres slik at de ikke berører hverandre. Slik unngår du flekker som kan oppstå ved tørking og mulige glasskader.
- ◆ Hvis man benytter de nedfellbare stativene for kopper, må servisedelene plasseres forskjøvet, slik at vannstrålene kommer til.



Bilde 18



Bilde 19

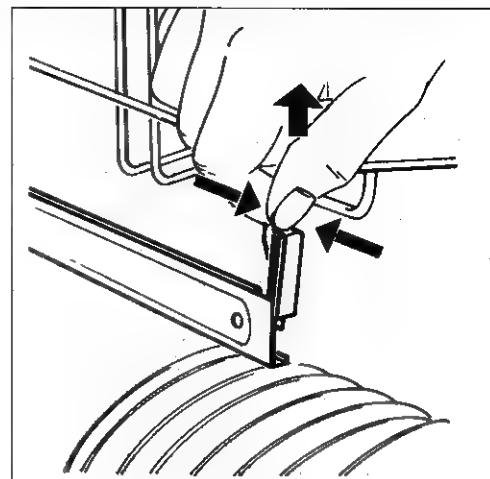
## IGANGSETTING OG BETJENING

### Justering av overkurv

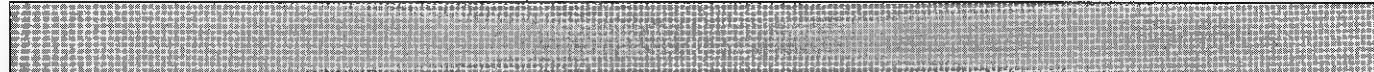
Det er mulig å høydejustere overkurven. Øvre kurvposisjon muliggjør en plasseringshøyde i overkurven inntil 20 cm og i underkurven inntil 29 cm. Nedre kurvposisjon muliggjør en plasseringshøyde i overkurven inntil 25 cm og i underkurven inntil 24 cm.

Overkurven er fra fabrikken innstilt i øvre posisjon. En høydejustering av overkurven gjøres på følgende måte:

- 1 Overkurven trekkes ut til anslag.
- 2 Låsekrips (bilde 19a) foran på kurvskinnene fjernes.
- 3 Overkurven trekkes helt ut og løftes ut av kurvskinnene.
- 4 Plasser overkurvens øvre hhv. nedre hjulgruppe (øvre hjulgruppe = nedre kurvposisjon, nedre hjulgruppe = øvre kurvposisjon) korrekt inn på skinnene.
- 5 Låsekrips festes på kurvskinnene.



Bilde 19a



## Igangsetting av et vaskeprogram:

Skru vannkranen helt opp.

NB! Hvis du skulle glemme å skru opp vannkranen før du starter maskinen, må du skru maskinen av, skru opp vannkranen og starte programmet igjen fra begynnelsen.

### Uten starttidsforskyvning.

- Trykk på PÅ-knappen.  
Varsellyset for drift tennes.

#### ■ Velg program.

Trykk i tillegg inn trykknappen for 65° C hvis nødvendig.

- Trykk på START-knappen. Programmet begynner.

### Med starttidsforskyvning.

Med knappen for starttidsforskyvning kan du få maskinen til å starte på et senere tidspunkt, justerbart fra 1 time til 19 timer i trinn av en time. For å programmere dette, trykker du inn knappen ved siden av displayvinduet gjentatte ganger eller holder den inntrykket inntil ønsket tidsforskyvning vises.

#### Eksempel:

Hvis maskinen er klargjort for start kl. 1900, men ønskes startet kl. 2200, trykkes knappen inntil displayet viser 3. En blinkende indikatorlampe ved siden av displayet viser at det er innstilt et forskjøvet starttidspunkt. Hvis du trykker forbi 19 timer, vil den blinkende indikatorlampa slukkes og displayet vil være mørkt. Starttidsforskyvningen er nå kansellert. Videre trykking på knappen gjør at man begynner prosessen på nytt igjen.

#### Slik går du frem:

- Trykk på PÅ-knappen.
- Velg program.  
Trykk inn knappen for 65° C vasketemperatur hvis ønskelig.
- Still inn ønsket starttidsforskyvning  
Indikatorlampa ved displayet begynner å blinke.
- Trykk på START-knappen.  
Programmet starter automatisk etter det innstilte antall timer. Indikatorlampa for starttidsforskyvning slukkes.

### Viktig:

- Når det er valgt en forskjøvet starttid, virker ikke indikatorlampa for «Åpne vannkranen».
- Under programmets gang beveger programindikatoren seg trinn for trinn mens den viser hvor langt maskinen er kommet i programmet. Under oppvarmingen i vaske- og skylledelene av programmet står programindikatoren stille inntil riktig temperatur er oppnådd.

## IGANGSATTING OG BETJENING

### Programkorrigering

Har du valgt feil program eller tid, kan du korrigere dette ved å trykke på AV-knappen med en gang og deretter velge program på nytt.

#### Merk!

Har det gått mer enn 60 sek. etter at start-tasten ble trykket inn, kan programmet kun korrigeres ved å trykke inn tastene  og .

Programmet forflytter seg deretter hurtig (ca. 3 min.) tilbake til utgangsposisjon. Deretter kan nytt program velges.

### Utkobling

Når programmet er avsluttet:

- Trykk utkoblingstast. Driftsanvisningen slukker. Ved innkoblet 50°-tast, kobles denne ut.
- For å oppnå best mulig tørkeresultat anbefaler vi at du åpner døren helt såsnart programmet er avsluttet, slik at dampen slipper ut. Sett deretter døren på gløtt i ca. 30 min. Du kan også la oppvasken stå i maskinen med døren stengt i ytterligere 15 – 30 minutter for en fullstendig tøring og avkjøling. Hvis du deretter ikke tømmer maskinen, anbefaler vi at du åpner døren på gløtt.

#### Viktig:

Hvis din oppvaskmaskin er bygget inn under en benkplate, må du lese avsnittet om beskyttelse av benkplaten (se avsnittet «Installasjon»).

- Serviset tas først ut av underkurven og deretter ut av overkurven. Derved unngår du at vann fra fordyppinger i serviset øverst drypper ned på serviset i underkurven.
- Silene skal kontrolleres etter hvert oppvaskprogram. Ved behov skal disse rengjøres.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### Vedlikehold

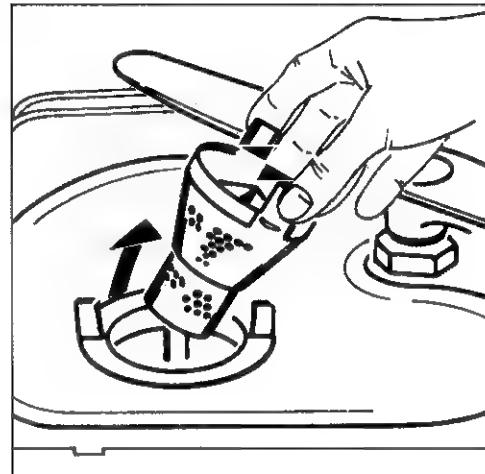
Betjeningspanelet må ikke under noen omstendigheter rengjøres med møbelpolitur eller aggressive rengjøringsmidler. Er det likevel nødvendig med rengjøring, skal det kun benyttes lunkent vann.

GS-RS-HQ-N

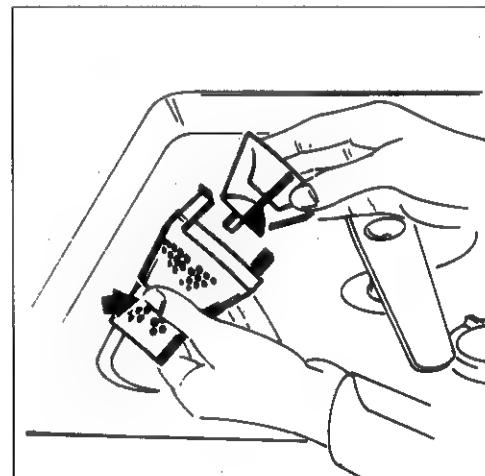
### Rengjøring av silene

#### Grovsilen

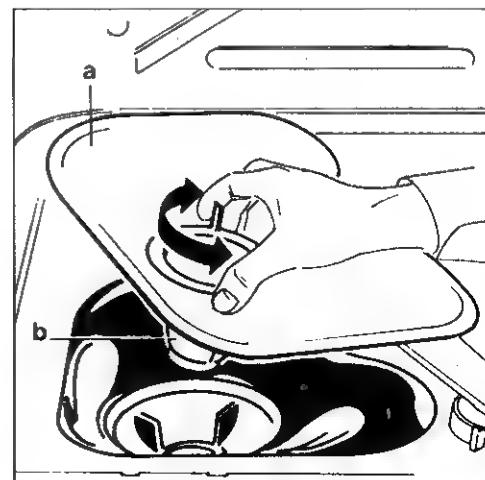
Ta ut grovsilen og rengjør den med en børste etter hver oppvask (bilde 20). Hvis det har festet seg matrester, tar du ut innsatsen og rengjør den (bilde 21). Sett deretter tilbake innsatsen i grovsilen, som så plasseres i finsilen igjen.



Bilde 20



Bilde 21



Bilde 22

#### Finsilen

Viktig: For å få best mulig vaskeresultat og unngå tilbakesmussing på oppvasken, skal finsilen (bilde 22/a) og mikrofilteret (bilde 22/b) rengjøres ofte.

Ta først bort grovsilen. Vri mikrofilteret til venstre (mot klokken) og løft opp hele enheten. Rengjør mikrofilteret og både over- og underside av finsilen. Sett deretter hele enheten tilbake slik at finsilens kant ligger korrekt an mot maskinens bunn. Vri til høyre (med klokken) og kontroller at enheten sitter ordentlig fast. Glem ikke å sette på plass grovsilen.

**Maskinen må under ingen omstendighet benyttes uten at silene er på plass.**

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### Bytte av pære til innvendig belysning

Din oppvaskmaskin har innvendig belysning. Denne skal normalt ikke behøve å byttes under maskinens normale levetid. Dette skyldes at vi benytter en lavspenningspære (12 V, maks. 10 W) av ekstra høy kvalitet. Hvis den tross alt må skiftes, må dette gjøres av en fagmann.

**Kontakt vår serviceavdeling eller en av våre autoriserte serviceforbindelser.** For å oppnå god tetting, er det ikke mulig å komme til pæren fra maskinens innside. Maskinen må derfor trekkes frem fra innredningen.

**Obs!** Maskinen må gjøres strømløs, f. eks. ved å dra støpselet ut av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).

## HENVISNINGER VED FEIL

Før du tilkaller en servicemann, ber vi deg kontrollere om du ved hjelp av disse henvisningene kan utbedre feilen selv.

### Hva kan årsaken være når...

#### ● Problem

- ...vannpumpen er i funksjon hele tiden (også når maskinen er siått av)?

- ...programmet ikke starter?

- ...vanntilførselen uteblir?

- ...programbryteren blir stående ved begynnelsen av vaskeprogrammet?

- ...serviset ikke er rent?

#### ■ Mulig løsning

- Vannsikringssystemet igangsatt.
  - Først lukkes vannkranen.
  - Strømkontakten tas ut.
 I dette tilfelle skal service alltid kontaktes ved feil.

- Er sikringene i orden?
- Er døren ordentlig lukket igjen?
 

Hvis døren ikke er ordentlig lukket, vil indikatorlampen over  symbolet (lukk døren) lyse.
- Kontroller bryteren for starttidsforskyvning.

- Er vannkranen åpenet?
 

Hvis vannkranen ikke er åpen, vil indikatorlampen over  symbolet (skru på vannkranen) lyse.
- Kontroller vannslangen (den må ikke trykkes flat, vannet må kunne passere).

- Har du åpnet vannkranen helt?
- Kontroller silen i tilkoblingsfestet for påfyllingsslangen.
- Laveste nivå for vanntrykket må ikke være under 1 bar.

- Ble det valgt riktig program?
 

Kontroller at det benyttes et program som tilsvarer graden av tilsmussing.
- Ble serviset riktig plassert?
 

Vannstrålen må kunne treffe serviset innvendig og utvendig, kurvene må ikke være overfylte.
- Ble sprederarmene blokkert av servise-hhv. bestikkdele?
 

Vær oppmerksom på at den øvre sprederarmen ved programslutt stiller seg i en noe skråstilt posisjon. Dette for at restvannet lettere skal renne ut. Tas maskinen i drift på nytt, går sprederarmen automatiskt ut til vannrett posisjon igjen.
- Er alle silene rene? Sitter de på plass?
- Er oppvaskmiddelet riktig dosert?
- Kontroller tømmeslangen (påse at den er montert etter henvisningen i avsnittet om «Installasjon»).
- Tilkobling til varmt vann (maks. 60° C) er mulig, men anbefales ikke, du moderne maskinoppvaskmidler som regeler enzymbaserte og fungerer best ved kaldvannstilkobling. Ved varmvannstilkobling bør man ikke bruke de korteste programmene.
- Er det salt i saltbeholderen? Uten salt blir ikke vannet avkalket. På serviset dannes det fra 8 dH et gult og hvitt kalkbelegg.
- Har en fagmann eller du selv sørget for innstilling av vannets hårdhetsgrad tilsvarende de stedlige forhold?

## HENVISNINGER VED FEIL

- ... serviset ikke er tørt og ikke har den rette glans?

- Har du åpnet døren? Se under avsnittet «Utkobling» i kapittelet om «Inngangsetting og betjening».
- Ble det benyttet et glansmiddel egnet for oppvaskmaskin?
- Var glansmiddelbeholderen fylt? (Kontroller viseren for glansmiddel på doseringsregulatoren.)
- Var doseringen riktig innstilt?

**Ved overdosering:**

Dersom det dannes stripel eller melkeaktige, konturlose flekker (eller et blålig belegg) på serviset (særlig på glass), er doseringen av glansmiddel for høy – doseringen må reduseres!

**Ved underdosering:**

Dersom vanndråpene setter flekker eller gråhvite ringer på serviset (særlig på glass), er doseringen av glansmiddel for lav – doseringen må forhøyes!

- ... det er rustflekker i beholderen?

- Beholder, siler og dørens innside er av edelstål og ruster ikke. Oppdager du rust på disse delene, ligger årsaken et annet sted. Det kan være rust i vannet, rustpartikler fra vannrør, kjeler eller bestikk. Flekkene fjernes med et rengjøringsmiddel egnet for edelstål.

## SERVICE OG RESERVEDELELER

Service og reparasjoner bør utføres av vår sentrale serviceavdeling eller av et servicefirma godkjent av leverandøren. Bruk kun reservedeler som forhandles av disse. Se garantibestemmelserne.

**Hovedkontor:**

Husqvarna Elektro a. S.  
Spireaveien 14  
Postboks 215 Økern.  
0510 OSLO  
Telefon: 22 63 55 60

**Sentral serviceavdeling og reservedelslager:**

Vollebekkveien 2  
Postboks 92 Ris�økka  
0516 OSLO  
Telefon: 22 72 58 00

Modellbetegnelse: \_\_\_\_\_

Produktnummer: \_\_\_\_\_ Serienummer: \_\_\_\_\_

Kjøpt hos \_\_\_\_\_

Kjøpsdato \_\_\_\_\_

Forsendelse av deler skjer kun fra sentrallageret. Salg over disk også fra alle avdelingslagre/-servicekontor. Husk alltid å oppgi produktnummer og modellbetegnelse. For ytterligere informasjon, kontakt din forhandler.

Skriv numrene fra merkeskiltet ned med en gang, så har du dem alltid for hånden.

## GARANTI

I Norge gjelder «NEL'S leveringsbetingelser» ved salg av elektriske husholdningsapparater. Kopi av disse fås hos din elektroforhandler.

**OBS!** Ta vare på kvitteringen, den er ditt kjøpsbevis.